

**CENTRO DE ESTUDIOS  
MEXICANOS**

**UNAM-ESPAÑA**

**MEMORIA 2020**



CENTRO DE ESTUDIOS  
MEXICANOS

**UNAM-ESPAÑA**

---

# MEMORIA

## 2020



### Asociación Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España

A lo largo del año 2020, la Asociación Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España (CEM UNAM-España) llevó a cabo actividades académicas, culturales y de proyección de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en España y la región. A raíz de la crisis derivada de la COVID-19, fue necesario modificar la forma de trabajo y adaptar tanto el programa de actividades como los procesos para ejecutarlo. El CEM UNAM-España desarrolló igualmente diversas actividades de difusión de la lengua española, además de continuar con su participación en el proyecto interinstitucional SIELE (Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española). Asimismo, en este periodo, fomentó la movilidad de una treintena de académicos de la UNAM (presencial y virtualmente), quienes participaron en actividades realizadas en colaboración con instituciones españolas y del ámbito hispanoamericano. Se continuó impulsando la Cátedra Extraordinaria Joaquim Xirau y la Cátedra Extraordinaria Francisco de Vitoria - Bartolomé de las Casas, que la UNAM mantiene con las universidades de Barcelona y de Salamanca, respectivamente.

---

|   |    |
|---|----|
| MEMORIA DE TRABAJO 2020                 | 1  |
| Respuesta ante la crisis de la COVID-19 | 3  |
| Actividades académicas                  | 4  |
| Actividades culturales                  | 8  |
| Difusión de la lengua española          | 12 |
| Vinculación institucional               | 14 |
| Convenios y cátedras Extraordinarias    | 15 |
| Movilidad académica                     | 16 |

---

## Respuesta de la sede ante la COVID-19

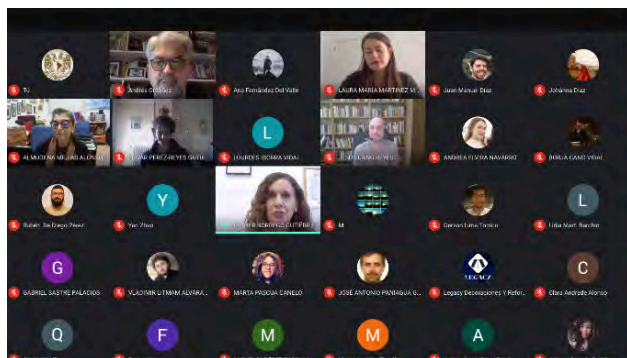
Una de las primeras medidas tomadas por la sede, en seguimiento a las recomendaciones de las autoridades sanitarias, fue organizarse para establecer el teletrabajo. Se llevó a cabo una evaluación tanto al interior de la Asociación CEM UNAM-España, como en diálogo con la UNAM y los socios de proyectos en México y España, a fin de determinar qué actividades inmediatas del programa de trabajo sería posible conservar, adaptándolas a las circunstancias, y cuáles sería inevitable cancelar o postergar, con el menor perjuicio posible. Se logró modificar un gran número de las actividades, que mudaron su formato a una modalidad virtual. Dada la confusión que produjo la irrupción contundente y repentina de la crisis sanitaria, otra medida adoptada simultáneamente fue la de detectar cotidianamente la información oficial que se iba produciendo por parte de organismos oficiales mexicanos y españoles, y, tras corroborarla, cribarla y organizarla, difundirla entre la comunidad a través de los canales de comunicación de la Asociación. Lo anterior se llevó a cabo en continua comunicación con la Coordinación de Relaciones y Asuntos Internacionales de la UNAM (CRAI), y con diversas entidades locales.

El CEM UNAM-España se coordinó con la sección consular de la Embajada de México en España para apoyar a la comunidad en movilidad internacional. Se apoyó a estudiantes de la UNAM en diversos puntos de España, con información, orientación y apoyo para la realización de trámites ante aerolíneas, operadores ferroviarios, autoridades diplomáticas, entre otros, y facilitar el contacto con sus familiares en México o poniéndole crédito a sus teléfonos. Con el respaldo de la CRAI, se facilitó la repatriación de dos alumnas de la FES Cuautitlán que se encontraban en dos diferentes ciudades de Cataluña, una en estancia en la Universitat de Lleida, y la segunda en estancia en la Universitat Rovira i Virgili, en Tarragona, así como de la estudiante que a la sazón realizaba sus prácticas profesionales en la sede. De igual modo, se mantuvo el seguimiento de la comunicación con los estudiantes que contactaron a esta sede de la UNAM y que permanecieron en España durante el estado de alarma decretado el 15 de marzo. Por este medio se evaluó de forma continua su estado de ánimo y se les brindó respaldo emocional y logístico. A instancias de la Dirección General de Cooperación e Internacionalización de la UNAM (DGECI), se informó a la comunidad universitaria que permanecía en España sobre los vuelos disponibles en el trayecto México-Madrid con precios preferenciales gestionados por Mundo Joven.

La sede mantuvo una comunicación constante con la CRAI a fin de informar periódicamente sobre el estado de la cuestión en España. Se informó que, salvo casos excepcionales, considerados de fuerza mayor, el permiso de entrada de ciudadanos de terceros países al espacio europeo había sido prohibido para la gran mayoría de países del mundo, incluido México. Durante todo el 2020 se mantuvo la incertidumbre sobre la situación a corto y mediano plazo, sobre todo en lo referente a la movilidad internacional, la apertura de fronteras por parte de España y la posibilidad de realizar actividades culturales y académicas de manera presencial en espacios públicos. Además, se informó sobre los comunicados oficiales que lanzó la Conferencia de Rectores de las Universidades españolas (CRUE) sobre la enseñanza en el ciclo 2020-2021. DGECI comunicó al CEM UNAM-España que había brindado nuestros datos de contacto a tres alumnas que, a pesar de las recomendaciones sanitarias, habían optado por continuar con su movilidad estudiantil a

España. El Congreso español autorizó el estado de alarma en todo el territorio hasta el 9 de mayo de 2021.

## Actividades académicas



Captura de pantalla: 1to. Sesión 6 del curso El Curso de pensamiento mexicano, noviembre 2020 y del Congreso internacional de jóvenes investigadores en literatura hispanoamericana, octubre 2020

### Ciclo de conferencias

#### El Muralismo

Casa de México en España  
Enero de 2020

El CEM UNAM-España se sumó como colaborador a la organización de un ciclo de conferencias sobre el muralismo mexicano que impartió Renato González Mello, investigador en el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM. El ciclo acompañó a la exposición “Diego Rivera. Artista universal”, organizada por la Casa de México en España. En el ciclo, que tuvo una duración de tres días, se abordó la imagen de Hernán Cortés en el muralismo; la pintura mural y las construcciones de género, y la violencia en el muralismo.

### Conferencia

#### 8 de noviembre de 1519. El encuentro de Cortés y Motecuhzoma

Febrero de 2020  
Instituto Cervantes, Madrid

Patrick Johansson (investigador del Instituto de Investigaciones Históricas y Premio Universidad Nacional) ofreció en el Instituto Cervantes una conferencia organizada por el CEM UNAM-España sobre el encuentro, hace 500 años, entre Hernán Cortés y el tlatoani mexicana Motecuhzoma. Ante un nutrido público, Johansson ahondó en las fuentes indígenas y españolas de la época y ofreció algunas claves sobre cómo pudo haber sido el encuentro entre los dos personajes. Además, se gestionó la participación del investigador y profesor de la UNAM en el programa “La hora del Cervantes” de Televisión Española, transmitido en directo a través de su canal 24 h para hablar

---

sobre el mismo tema. Para la misma televisora, ofreció una entrevista junto con Isabel Bueno para el programa “Conversatorios en Casa de América”.

[Video](#)

#### **Coloquio**

### **México en la complejidad democrática del mundo contemporáneo**

Julio de 2020

En línea

Académicos, investigadores y politólogos de México y España participaron en el Coloquio “México en la complejidad democrática del mundo contemporáneo”, organizado por el CEM UNAM-España, con la colaboración de la Fundación José Ortega y Gasset-Gregorio Marañón –a través de sus institutos universitarios de investigación en España y en México–, así como del Cercle d’Economia de Barcelona y Casa Amèrica Catalunya. A lo largo de dos sesiones transmitidas por Youtube, Carmen Alanís, Rolando Cordera, José Woldenberg, José María Lassalle, Jaime Cárdenas Gracia, Jacqueline Peschard, Emilio Rabasa Gamboa y José Tudela, expusieron sus visiones en torno al funcionamiento de la vida institucional de México y del cumplimiento de las obligaciones del Estado con la sociedad.

[Videos de las sesiones y programa](#)

#### **Curso**

### **Sintaxis del vampiro**

Julio de 2020

En línea / Casa de México en España

El Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España y la Casa de México en España organizaron este curso que contó con la colaboración del Instituto Cervantes y CaixaForum. Esta actividad académica, conformada por cuatro sesiones, fue impartida por el Dr. Vicente Quirarte, investigador del Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM y miembro de número de la Academia Mexicana de la Lengua y del Colegio Nacional. El curso tuvo como principal objetivo examinar la historia cultural del vampiro, a través de textos literarios y particularmente en los momentos en que el género se ha centrado en textos originalmente escritos en español. El curso contó con la participación de 30 inscritos provenientes de diferentes partes del mundo.

[Información adicional](#)

#### **Conferencia**

### **El panhispanismo. Reconstrucción de una identidad compartida**

Julio 2020

En línea / Programa La hora de la Ortega

Andrés Ordóñez, director del Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España, participó en "La hora de la Ortega", espacio de webinarios abiertos que organiza la Fundación Ortega y Gasset-Gregorio

---

Marañón. La conferencia fue presentada por Antonio López Vega, director de la Fundación y tuvo como finalidad abordar diferentes puntos de encuentro que en el futuro podrían compartir las sociedades panhispánicas.

[Video](#)

### **MestizoLab Encuentro de coproducción audiovisual México-España**

Casa de México en España · septiembre de 2020

En el marco de MestizoLab se llevó a cabo una sesión para dar a conocer a diferentes agentes de la industria audiovisual los proyectos para favorecer el sector entre México y España. Por parte de la UNAM participaron el director de TV UNAM, Iván Trujillo y Nicolás Echeverría, coordinador del taller “Carlos Velo para la postproducción de largometrajes de no ficción”, una actividad académica de la UNAM para impulsar la creatividad de documentalistas cinematográficos.

### **Diálogo**

#### **Orden global tecnológico: desafíos y oportunidades' dentro del ciclo Nuevo Orden Global y Tecnología**

Casa de América · Diciembre de 2020

Marta Gual, investigadora asociada al Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España, experta en diplomacia científica y asesora en Políticas I+D+I de la Comisión Europea, participó en este diálogo en el que se debatió sobre cómo las nuevas tecnologías han transformado profundamente el orden global y cómo las innovaciones impactan en las prácticas y usos comunes de las relaciones internacionales e inciden progresivamente en las normas por las que se rige la comunidad internacional. En este contexto, se reflexionó sobre cómo la diplomacia y la gobernanza global están paulatinamente asimilando y tratando de regular las innovaciones tecnológicas. En el encuentro también participaron Mariano Jabonero, secretario general de la OEI, Chema Alonso, Chief Digital Consumer Officer en Telefónica S.A.

[Video](#)

Adicionalmente, Marta Gual también participó en el seminario Diplomacia de la Ciencia: una oportunidad para México y América Latina en la FES Acatlán.

### **Conferencia**

#### **Hijuelas indianas. La influencia del arte novohispano en España**

Octubre de 2020

En línea / Casa de México en España

Pablo Amador Marrero, investigador del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM, impartió la conferencia "Hijuelas indianas. Arte y espacios de esencia novohispana en España". Con la colaboración del CEM UNAM-España, Pablo Amador (IIE-UNAM) intervino con esta conferencia en el ciclo "Crónica de una nueva vida" organizado por la Casa de México en España. El Dr. Amador se centró en el análisis de los testimonios artísticos y el patrimonio de origen

---

novohispano que se conserva en España. Indagó con ellos –referentes poco atendidos hasta ahora– en su interpretación desde la perspectiva de su matriz americana, caso de algunas ermitas y capillas repartidas por las Islas Canarias y la península. En su conferencia confluyeron tanto la historia del arte y de las imágenes.

[Video](#)

#### **Seminario**

### **Estrategias de Negociación Internacional de la Universidad Panamericana**

Octubre de 2020

En línea

El Dr. Andrés Ordóñez participó como conferencista invitado en el seminario de Estrategias de Negociación Internacional, de la Academia de Negocios Internacionales de la Universidad Panamericana, para hablar sobre la importancia de la lengua y la cultura como instrumentos de acción en el acto de negociación, así como la importancia de la perspectiva multidisciplinaria en la ejecución de la política exterior.

#### **Coloquio**

### **VII Coloquio Internacional de Jóvenes Investigadores de Literatura Hispanoamericana**

Octubre de 2020

En línea / Universidad Complutense de Madrid

El Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España y la Cátedra Extraordinaria Carlos Fuentes de Literatura Hispanoamericana de la UNAM colaboraron en el VII Coloquio Internacional de Jóvenes Investigadores de Literatura Hispanoamericana (CIJILH) "Y por mirarlo todo, nada veía: redes, transferencias y escrituras globales en la literatura hispanoamericana", organizado por la Facultad de Filología Universidad Complutense de Madrid. En el congreso, llevado a cabo virtualmente, participaron estudiantes provenientes de diferentes partes del mundo, entre los que destacó la participación de dos alumnos de la UNAM.

[Información extendida](#)

#### **Curso**

### **III Curso de Pensamiento mexicano “México y España, una historia compartida”**

Noviembre de 2020

En línea / Universidad Autónoma de Madrid

Del 16 de noviembre al 1° de diciembre del 2020, se llevó a cabo la tercera edición del curso de Pensamiento mexicano, organizado por el Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España en colaboración con la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid (UAM), y que en esta edición tuvo por título “México y España, una historia compartida. Pasado, presente y futuro del pensamiento humanista”. El curso contó con la participación de diversos académicos tanto de México como de España, con la finalidad de abordar desde diferentes perspectivas algunos aspectos de la historia de las relaciones culturales que unen ambos países. El encuentro,



---

que en esta edición se llevó a cabo en formato virtual, contó con cerca de 200 inscritos de una veintena de países, principalmente de España, México y China.

Información adicional: <https://cemespana.wixsite.com/pensamientomexicano>

[http://www.cemespana.unam.mx/notas.php?id\\_nota=13&Language=](http://www.cemespana.unam.mx/notas.php?id_nota=13&Language=)

## Actividades culturales



Fotografías: Homenaje a Miguel León Portilla en Casa de América. Inauguración Ciclo de cine y diálogos "Traslados. Migración y género"

### Sesión dedicada al cine de Jorge Sanjinés y Grupo Ukamau

#### Presentación del libro "El espectador pensante" de David Wood

Enero de 2020

Cine Doré, Madrid

Con la colaboración del CEM UNAM-España, la Filmoteca Española y la Fundación Grupo Ukamau, David Wood (investigador en el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM) presentó en el Cine Doré (Filmoteca de Madrid) su libro *El espectador pensante: El cine de Jorge Sanjinés y el Grupo Ukamau*, en una sesión en la que también se proyectaron las películas "Ukamau" (Jorge Sanjinés, 1966) y "Revolución" (Jorge Sanjinés y Óscar Soria, 1963). Acompañado por los historiadores españoles de cine Marina Díaz y Miguel Fernández Labayen, David Wood presentó esta publicación de la UNAM que constituye la primera monografía que analiza el conjunto de la obra del cineasta boliviano Jorge Sanjinés.

### Congreso

#### José Gordon en Pública 2020. Encuentros internacionales de gestión cultural

Enero de 2020

Círculo de Bellas Artes, Madrid

UNAM-España organizó la participación de José Gordon, escritor, divulgador de la ciencia y curador del Festival "El Aleph" (UNAM) en "Pública 20 Encuentros profesionales de Cultura". José Gordon participó en la mesa de diálogo "El futuro de aprender" junto con Marcos García (director de Media-Lab Prado), Pablo Gonzalo (director de Cultura Digital en Fundación Telefónica), Luis Miguel Olivas, (director de empleabilidad y 42 Madrid en Fundación Telefónica) y Ainara Zubillaga

---

(directora de Formación y Educación en Fundación COTEC). En el conversatorio se abordaron cuestiones en torno a la educación en el futuro: cómo plantear proyectos culturales que utilizan la tecnología en favor del aprendizaje, del autoconocimiento de las habilidades profesionales, de las nuevas necesidades. Además, se discutió sobre el uso de la tecnología, de cómo esta afecta al desarrollo del conocimiento y la educación.

[Video](#)

### **Homenaje a Miguel León Portilla**

Febrero de 2020

Casa de América, Madrid

Casa de América acogió en Madrid el homenaje póstumo a don Miguel León-Portilla, organizado conjuntamente con UNAM-España y la Embajada de México. El acto fue presidido por la embajadora de México en España, Roberta Lajous, y contó con la participación de los académicos de la UNAM Patrick Johansson y Vicente Quirarte (a distancia, desde México), acompañados por los académicos de la Universidad Complutense de Madrid (UCM) José Luis de Rojas e Isabel Bueno, moderados por el director del Instituto de México en España. Se dieron cita en este homenaje personalidades del mundo académico y cultural, como Víctor García de la Concha, en representación de la Real Academia Española, y de la Asociación de Academias de la Lengua Española, Pedro Pérez-Herrero, director del Instituto Universitario de Investigación en Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Alcalá, y el decano de la Facultad de Geografía e Historia de la UCM, Miguel Luque Talaván. La Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial de la UNAM, a cargo de Socorro Venegas, hizo llegar para la ocasión una selección de libros de Miguel León-Portilla, a fin de ofrecer una muestra de la vasta obra tanto de la autoría del homenajeado como en torno a él. Este material bibliográfico quedó disponible en UNAM-España para consulta del público interesado.

[Video homenaje](#)

[Video semblanza Miguel León Portilla](#)

[Video participación Vicente Quirarte](#)

### **Mesa redonda La lengua como motor del bienestar**

Octubre de 2020

En línea

El director del CEM UNAM-España participó en la mesa redonda “La lengua como motor del bienestar”, organizada por la Secretaría de Cultura de México, en el marco del Foro “México creativo. Desarrollo cultural sostenible”, que se llevó a cabo de manera virtual el 22 de octubre. En la mesa, participaron también Juan Manuel Espinosa Restrepo, subdirector académico del Instituto Caro y Cuervo Colombia, Rafael Soriano, director de Relaciones Internacionales del Instituto Cervantes España, Myrna Cunningham, presidenta del Consejo Directivo del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y El Caribe (FILAC), Gerardo Manuel García Chinchay, director de Lenguas Indígenas de la Dirección General de Derechos de los Pueblos Indígenas del Viceministerio de Interculturalidad del Ministerio de Cultura del Perú, y Rebeca Ricoy, gerente nacional de Marketing y Comunicaciones para Duolingo México y Latinoamérica. El tema de discusión partió de la premisa de que la apertura de mercados internacionales y la

---

propagación de las redes sociales, pero también los circuitos territoriales que las lenguas representan en términos locales, regionales y en muchas ocasiones de forma binacional, representan una oportunidad extraordinaria para producir modelos de economía cultural sostenible en torno a las lenguas, ya sea por la vía de la certificación de idiomas, los procesos de enseñanza-aprendizaje, la homologación académica, la construcción del espacio digital que permita eliminar la brecha tecnológica o la redistribución de la riqueza cultural que permita el desarrollo de las comunidades que conforman el paisaje lingüístico. Asimismo, se hizo evidente la ventana de oportunidad que constituye la lengua española como vehículo para el conocimiento y dignificación en el mundo de las lenguas originales americanas.

### **Proyección de la película "Misericordia"**

Octubre de 2020

Casa de México, Madrid

Con el apoyo de la Filmoteca UNAM y TV Azteca, UNAM-España colaboró con Casa de México en España en el ciclo de cine "Galdós en el cine mexicano", a través de la proyección de la película "Misericordia" (Zacarías Gómez Urquiza, México, 1953, 85 min). Al término de la proyección se celebró un cinefórum en el que participó José Luis Mora (profesor emérito de la Universidad Autónoma de Madrid quien recibió el Reconocimiento de la Escuela de Altos Estudios de la Facultad de Filosofía de la UNAM), y especialista en la obra de galdosiana. El ciclo, se celebró en el marco del centenario de la muerte de Benito Pérez Galdós y se proyectaron algunas de las más emblemáticas adaptaciones cinematográficas de las historias galdosianas en las que existe un vínculo con México.

### **Diálogo virtual El futuro ético de la revolución digital: proyecciones futuras de la inteligencia artificial**

Noviembre de 2020

ESADE, Madrid

Andrés Ordóñez, director de UNAM-España, dialogó con José María Lassalle y José Ramón López Portillo en este encuentro impulsado por ESADE y enmarcado dentro del Foro de Humanismo Tecnológico que estuvo conformado por el su ciclo "Conversaciones", llevadas a cabo en tres jornadas consecutivas acerca del futuro ético de la revolución digital. Estos encuentros proponen una exploración en torno a cómo diseñar una ciberdemocracia basada en derechos digitales y políticas públicas que coloquen la dignidad humana en el centro de la revolución digital, en vez de subordinarla al poder sin límites de la tecnología. En el ciclo participan figuras destacadas en los ámbitos de la política, los derechos sociales y laborales, la innovación tecnológica, el mundo empresarial, la cultura y las humanidades.

[Video](#)

### **Ciclo de cine y diálogos**

#### **"Traslados. Migración y género"**

Noviembre de 2020

---

Casa de México, Madrid. Presencial y en línea

El Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España y la Casa de México en España organizaron este ciclo compuesto por distintas historias dentro del fenómeno migratorio mexicano. Dentro del ciclo se llevaron a cabo una serie de conversatorios conducidos por la periodista Lydia Cacho, en los que se reflexionó sobre cómo se narran las historias de la migración en el cine, la literatura o el periodismo, poniendo el énfasis en el género. El ciclo incluyó la proyección de diferentes películas españolas y mexicanas que ponen el foco en el fenómeno de la migración desde la óptica del género. El foro se inscribió en el conjunto de actividades que la UNAM realizó en torno a la conmemoración del 25 de noviembre, Día Internacional de la Eliminación de la Violencia Contra las Mujeres.

[Video entrevista con Lydia Cacho](#)

### **Foro Cultura, migración y movilidad humana**

Noviembre de 2020

En línea

UNAM-España, organizadora de la primera edición del Foro Cultura y migración, colaboró en este tercer encuentro que, este año, se desarrolla bajo el paraguas de la Coordinación para la Igualdad de Género de la UNAM, con la participación institucional de la Universidad Autónoma de Madrid, Casa de México en España, ONU Mujeres Colombia y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). El encuentro, bajo la coordinación de Sandra Lorenzano, giró en torno a tres temas principales: género, desplazamientos y cultura, que se abordaron en las siguientes mesas: Narrativas y migración (periodismo, crónica, testimonios); Testimonios migrantes; Cultura, desplazamientos y procesos de paz; Migraciones desde Europa; Artistas y migración; Arte comunitario, migraciones y desplazamientos. Para ello, se contó, entre otros integrantes, con la participación de Tamara Martínez Ruíz (Coordinación para la Igualdad de Género UNAM, México), Patricia Fernández-Pacheco (ONU Mujeres Colombia), Ana Güezmes (División de Asuntos de Género de la CEPAL), Sofía Mata (Centro de Formación de la Cooperación Española en Colombia), Carmen de la Guardia (Universidad Autónoma de Madrid), Andrés Ordóñez (CEM UNAM-España), Patricia Ariza (dramaturga y poeta, Colombia), Daniela Rea (periodista, México), María Victoria Uribe Alarcón (antropóloga, Colombia), Hermelinda Santiago Ríos (Jornaleras agrícolas, México), Norma Romero Vázquez y Julia Ramírez Rojas (Las Patronas, México), María Luisa Capella (Fundación Tomás Segovia, México), Ángela Pérez, Cultura (Banco de la República, Colombia), Nuria Sanz (UNESCO, París), Vilma Almendra (Pueblos en camino, Colombia), Lorena Wolffer (artista, México), Libia Posada (artista, Colombia), Betsabeé Romero (artista, México), Pilar Toboso (Universidad Autónoma de Madrid), Camilla Cattarulla (Università Roma Tre, Italia), Bibiana Díaz (California State University en San Bernardino, Estados Unidos / Colombia), Tejedoras de Mampuján (Colombia), Karín Chirinos Bravo (Universidad de Catania, Italia y Perú). El encuentro formó parte del conjunto de actividades que la UNAM llevó a cabo en torno a la conmemoración del 25 de noviembre Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres.

### **Presentación en España de la edición "Vindictas. Cuentistas latinoamericanas"**

Diciembre de 2020

---

En línea, librería Lata Peinada, Madrid

El Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España colaboró con la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial de la UNAM, la Editorial Páginas de Espuma y la librería Lata Peinada en la presentación de la antología "Vindictas. Cuentistas Latinoamericanas". En la presentación, llevada a cabo en línea, participaron Socorro Venegas, escritora y directora de Publicaciones y Fomento Editorial UNAM, Juan Casamayor, director de la Editorial Páginas de Espuma, y Jorge Volpi, escritor y coordinador de Difusión Cultural UNAM. Esta colección nace en el seno del proyecto Vindictas de la UNAM, en el que, gracias al encuentro entre escritoras de distintas generaciones, se recuperan grandes novelas y memorias escritas por mujeres en una colección literaria que se ha extendido a todas las disciplinas artísticas, en busca de aquellas mujeres desplazadas de un canon casi siempre exclusivamente masculino.

# Difusión de la lengua española



Foto: Homenaje a Andrés Bello, depósito de legado en Caja de las Letras Instituto Cervantes. Red Canoa



Foto: Firma del convenio de colaboración que da soporte jurídico a la red Canoa. Intervención del rector, Enrique Graue

## Lanzamiento

### **Canoa: Plataforma panhispánica para la internacionalización de la cultura en español**

Instituto Cervantes Madrid

Junio de 2020

Se puso en marcha Canoa, la primera red panhispánica para la internacionalización de la cultura en español, creada por la UNAM, el Instituto Cervantes (España), el Centro Cultural Inca Garcilaso (Perú) y el Instituto Caro y Cuervo (Colombia). Los máximos responsables de las cuatro grandes instituciones –Enrique Graue, Luis García Montero, Carlos Andrés Herrera Rodríguez y Carmen Millán de Benavides, respectivamente– firmaron a distancia el convenio que da soporte jurídico a esta iniciativa conjunta cuyo objetivo es convocar a las instituciones culturales públicas y privadas, en un esfuerzo concertado para afirmar la presencia de la lengua española y su cultura en todo el mundo. El acto de firma se transmitió simultáneamente desde las ciudades de México, Madrid, Lima y Bogotá. La nueva plataforma toma el nombre de “canao” por ser esta la primera palabra de los pueblos originarios de América que fue adoptada por la lengua española. El proyecto se presentó en marzo de 2019 en el Congreso Internacional de la Lengua Española que se celebró en Córdoba (Argentina). Con la firma del convenio adquirió rango jurídico de la mano de las cuatro entidades fundadoras, a las que se pueden sumar otras entidades públicas, en calidad de asociadas, o privadas, en calidad de colaboradoras, del mundo hispanohablante que compartan los mismos objetivos. Se han sumando recientemente la Universidad de Buenos Aires y la Secretaría de Cultura de Jalisco.

[Video firma del convenio](#)

[Video mensajes de apoyo](#)

[Video adhesión UBA](#)

---

## Homenaje a Andrés Bello

Diciembre de 2020

Formato mixto

Instituto Cervantes Madrid

La red Canoa, de la cual la UNAM es cofundadora, rindió homenaje al humanista e intelectual venezolano Andrés Bello en su 155 aniversario luctuoso. Como primer acto, se depositó en La Caja de las Letras del Instituto Cervantes un ejemplar de la primera edición de la «Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos». Andrés Ordóñez, director de la sede de la UNAM en España y secretario *pro tempore* de la red Canoa, fue el encargado de depositar el legado «in-memoriam» en la caja de seguridad número 1.626 de la antigua cámara acorazada del Instituto Cervantes, donde quedará guardado durante un año, hasta el 14 de diciembre de 2021. El segundo acto de la jornada consistió en una sesión llevada a cabo en el salón de actos del Instituto Cervantes de Madrid en la que se proyectaron tres vídeos de miembros representativos de las entidades que conforman Canoa: del decano del Seminario Andrés Bello, Javier Fandiño; del presidente de la Academia Peruana de la Lengua, Marco Martos, y de la docente e investigadora en la UNAM, Elizabeth Rojas. Tras estas intervenciones, Francisco Javier Pérez, secretario de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), impartió una conferencia sobre la vigencia del autor y sus aportaciones al conocimiento de la cultura.

[Vídeo legado en la Caja de las Letras](#)

[Homenaje vespertino](#)

## La literatura mexicana en la formación de hispanistas en Egipto

Septiembre 2020

Embajada de México en Egipto · Formato virtual

El director del Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España presentó, en un videoprograma creado por la Embajada de México en Egipto, a destacadas filólogas egipcias de diversas universidades que comparten su visión sobre la incidencia de la literatura mexicana en la formación de los hispanistas egipcios. En tal marco, aluden a sus escritores predilectos y leen un pasaje de alguna de sus obras.

[Vídeo](#)

## SIELE

Los comités ejecutivo y directivo del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE), compuestos por integrantes de la UNAM, el Instituto Cervantes, y las universidades de Salamanca y Buenos Aires, continuaron con sus reuniones periódicas para fortalecer el proyecto. Continuamos el seguimiento del proyecto SIELE a través de los Consejos Ejecutivos telemáticos y las propuestas de TED para afrontar los estragos de la crisis de la COVID-19.

## Vinculación institucional



El director de la sede en reunión con funcionarios de la Universidad de Estocolmo

El Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España llevó a cabo una serie de acciones para fomentar la vinculación institucional en México, España y otros países europeos. Destacaron las reuniones de trabajo mantenidas por el comité ejecutivo de la red Canoa, órgano en el que la UNAM ostenta la secretaría *pro tempore*, y las gestiones para la incorporación a la red de la Universidad de Buenos Aires y la Secretaría de Cultura del Estado de Jalisco. Se sostuvieron reuniones con las fundaciones universitarias de la Universidad de Salamanca y Complutense de Madrid, con el

fin de procurar colaboraciones interinstitucionales.

El director de la sede UNAM-España, realizó una visita de trabajo a la Universidad de Estocolmo, a fin de abordar la relación de dicha entidad académica con la UNAM. En reunión con funcionarios de la universidad sueca -entre los que destacan la vicerrectora de la Universidad de Estocolmo, Karin Helmersson Bergmark, la directora de Asuntos Internacionales, María Wikse, el director del Instituto Nórdico de Estudios Latinoamericanos, Andrés Rivarola Puntigliano, y la representante del Departamento de Asuntos Internacionales de la Universidad de Estocolmo, Johanna Wiklund- se abordaron temas como el estado de la cooperación entre ambas universidades, la movilidad estudiantil, la próxima visita del Dr. Rivarola a la UNAM, la posibilidad de establecer una Cátedra Extraordinaria “Alfonso García Robles - Dag Hammarskjöld” de estudios internacionales, o la propuesta de establecer relación con el Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM (CEPE) para la impartición de cursos a distancia de español y cultura mexicana. Adicionalmente, el Dr. Ordóñez impartió la conferencia “Puertas al mundo: Itinerario diplomático y sentido intelectual en Octavio Paz”, en el Instituto Nórdico de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Estocolmo.

El CEM UNAM-España sigue fomentando constantemente la relación con su socio natural, el Instituto Cervantes. También han sido significativas las reuniones que se mantuvieron a lo largo de 2020 con diferentes instancias de la UNAM, entre ellas las que se sostienen periódicamente con la CRAI, DGEI, CEPE y las sedes de la UNAM en el extranjero. Además, las que se han tenido con la Cátedra Carlos Fuentes de Literatura Hispanoamericana, la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, la Filmoteca, TVUNAM o la Coordinación para la Igualdad de Género, entre otras. En cumplimiento de los compromisos estatutarios de la Asociación CEM UNAM-España, se llevaron a cabo las reuniones del Consejo de Administración y de la Asamblea General. Junto con el CEPE, y para fomentar proyectos conjuntos que fortalezcan su oferta educativa, destacaron los encuentros virtuales con la Embajada de México en Rumania, la Escuela Nacional de Estudios Políticos y Administrativos de Rumania, o la Embajada de México en Indonesia. Se llevó a cabo la promoción de la variada y amplia oferta de cursos del CEPE en colaboración con numerosas embajadas de México en el mundo, además de gestionar la promoción a través de la Secretaría de Relaciones Exteriores y con las universidades de Amberes y Estocolmo. Adicionalmente, se sostuvo una reunión con el nuevo equipo directivo del Capítulo España de la Red Global MX.



---

Se han mantenido diferentes reuniones de trabajo con entidades con las que la sede desarrolló su programa de actividades académicas y culturales a lo largo del año, tales como Casa de América, Casa de México en España, la Embajada de México en España (Instituto de México en España, sección consular y con la titular de la Embajada) la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), el Centro de Estudios Mexicanos de la Universidad de Amberes, la Universidad Autónoma de Madrid, la Fundación Ortega y Gasset-Gregorio Marañón, la Cátedra Carlos Fuentes de Literatura Hispanoamericana de la UNAM, ESADE, Casa Amèrica Catalunya, el Cercle d’Economía, Fundación Contemporánea, la Filmoteca Española, el Círculo de Bellas Artes de Madrid, entre otras. Asimismo, reuniones de vinculación de diversa índole, como las sostenidas con el Servicio Español para la Internacionalización de la Educación (SEPIE), con el director de la Real Academia de Extremadura de las Letras y las Artes, con programadores del Centro Cultural Conde Duque, o representantes del Hispanic American College de Nueva York, por mencionar algunas.

UNAM-España gestó, junto con el Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE/UNAM), la propuesta de diseñar, con la colaboración de los institutos de investigación en humanidades y ciencias sociales, una estrategia particularizada para la enseñanza del español como lengua extranjera y de cultura mexicana, a fin de integrar una oferta de cursos dirigida a los funcionarios diplomáticos de las cancillerías de países de África, Asia y el Oriente Medio, en los que el Estado mexicano cuenta con una embajada. Dichos cursos pondrían énfasis en los elementos históricos y culturales que vinculan a México con esas regiones y se desarrollarían de manera telemática con la guía de un profesor en tiempo real. Complementariamente, la UNAM, como institución cofundadora del SIELE, podría brindar a los egresados de dichos cursos la opción de un certificado de conocimiento de la lengua. Dicha propuesta fue planteada por el señor rector de la UNAM al Secretario de Relaciones Exteriores de México mediante oficio del 27 de agosto de 2020.

## Documentos jurídicos

Se firmó el convenio de colaboración que da soporte jurídico a CANOA, la red panhispánica para la internacionalización de la cultura en español, cofundada por la UNAM. Se firmaron las bases de colaboración entre el CEM UNAM-España y el CEPE-UNAM para difundir internacionalmente la oferta académica de la enseñanza del idioma español y la cultura mexicana. Como resultado de las reuniones de la Asamblea General y del Consejo de Administración de la Asociación Centro de Estudios Mexicanos UNAM-España, emanó la certificación con fecha 10 de septiembre de 2020 - inscrita en el Registro Nacional de Asociaciones de España el 7 de octubre de 2020- en la que se da cuenta de la aprobación de las Cuentas Anuales 2019, y se renuevan los vocales del Consejo de Administración, así como al presidente y al secretario ejecutivo de la Asociación.

## Cátedras Extraordinarias

En el marco del Día Mundial de la Filosofía, UNAM-España colaboró en la organización del conversatorio en línea “El quehacer de la filosofía en el mundo contemporáneo”, enmarcado en las actividades de la Cátedra Joaquim Xirau que impulsa la UNAM y la Universidad de Barcelona (UB). En el conversatorio participaron académicos de México y de España quienes abordaron

---

algunos de los temas que inquietan a quienes se dedican al quehacer filosófico en nuestro tiempo: la fragilidad de la verdad en la dimensión social, las *fake news*, y el activismo de la filosofía en la defensa de la verdad. También se refirieron al estado de la cuestión de la filosofía política contemporánea y su papel en la defensa de los derechos civiles, en la lucha decolonial y estudiantil, en fenómenos como la gentrificación de las ciudades, en las cíclicas crisis económicas y en la tendencia a la monetización de los saberes; además, en las desigualdades sociales, en el cambio climático, y en fenómenos como el ocasionado por la COVID-19 y la consecuente vulnerabilidad de la vida.

[Video](#)

Destaca también el contacto que la sede ha tenido con los representantes institucionales que forman parte de la Cátedras Francisco de Vitoria - Bartolomé de las Casas (UNAM-USAL) y las reuniones que esta sede ha tenido con la Coordinación de Humanidades de la UNAM en seguimiento tanto a esta cátedra, como a la Cátedra Joaquim Xirau, y las propuestas de establecimiento de posibles nuevas cátedras.

## Movilidad académica

La sede fomentó el apoyo a la movilidad (física y virtual) de una treintena de académicos que participaron en las diferentes actividades académicas y culturales de la sede, entre los que se encuentran: Carmen Alanís (Facultad de Derecho), Jaime Cárdenas Gracia (Instituto de Investigaciones Jurídicas), Rolando Cordera (PUED-UNAM), Jacqueline Peschard (SUT-UNAM), Emilio Rabasa Gamboa (Instituto de Investigaciones Jurídicas), José Woldenberg (Facultad de Ciencias Políticas), Vicente Quirarte (Instituto de Investigaciones Bibliográficas), Martín Ríos Saloma (Instituto de Investigaciones Históricas), Rodrigo Moreno (Instituto de Investigaciones Históricas), Aurora Díez-Canedo (Instituto de Investigaciones Filológicas), Julieta Lizaola (Instituto de Investigaciones Filosóficas), Carmen Rovira (Instituto de Investigaciones Filosóficas), Pablo Amador Marrero (Instituto de Investigaciones Estéticas), Renato González Mello (Instituto de Investigaciones Estéticas), Lucía Gajá (CUEC-UNAM), Carlos Pereda (Instituto de Investigaciones Filosóficas), David Wood (Instituto de Investigaciones Estéticas), Patrick Johansson (Instituto de Investigaciones Históricas), entre otros. Además, se apoyó la participación del curador del Festival El Aleph, José Gordon. El director de UNAM-España participó en diferentes foros académicos e impartió varias conferencias. La sede también apoyó la movilidad entrante de académicos españoles de las universidades Autónoma de Madrid, de Valencia, Pontificia de Comillas, de Barcelona y de Lisboa.

La sede ha impulsado el desarrollo del programa de prácticas profesionales en el área de diseño en la sede la UNAM en España para dos alumnos provenientes de la FES Acatlán y de la FES Cuautitlán. Además, se recibió a una alumna en prácticas en el marco de las convocatorias lanzadas por DGEI UNAM. Se puso en marcha la circulación de la inscripción a la base de datos para conocer a la comunicadora Puma residente en España.



CENTRO DE ESTUDIOS  
MEXICANOS

---

UNAM-ESPAÑA